

Рекомендации для учителей «Как работать с детьми-инофонами»

Уважаемые педагоги!

В настоящее время остро стоит проблема языкового барьера у детей-инофонов, обучающихся в общеобразовательных учреждениях среди русскоязычных детей. В связи с этим возникают трудности их обучения у педагогов.

Основные проблемы, возникающие у детей-инофонов, обучающихся в общеобразовательной школе:

1. *Преодоление языкового барьера.* Некоторые из детей могли изучать русский язык как иностранный, а теперь он становится основным языком для общения, основным средством адаптации к новым условиям жизни.
2. *Психологический стресс.* Попадая в новую языковую среду, ребенок безусловно испытывает стресс, в следствие чего резко снижается его эмоциональное состояние, что в свою очередь создает дополнительные проблемы при установлении контактов со сверстниками.
3. *Трудности в подготовке домашних заданий.* Однозначно, проблемы возникают и в усвоении учебного материала, детям-инофонам требуется гораздо больше времени для успешной подготовки домашнего задания. Особенно отчетливо данная проблема видна в младших классах.
4. *Отсутствие поддержки со стороны взрослых.* Часто в семьях детей-инофонов родители не говорят на русском языке, используя в быденной жизни родной язык. В связи с этим страдает значительный компонент успешной адаптации ребенка в русскоязычной среде.
5. *Особенности национального акцента детей-инофонов.* Из этой проблемы вытекают стандартные ошибки: это и неправильное произношение, и ошибки в ударении, и низкая грамотность и др.

В результате, ребенок, не имеющий особой поддержки со стороны взрослых, самостоятельно ищет наименее психотравмирующий способ решения возникающих проблем- обособленность от коллектива, поиск поддержки со стороны приятелей, выбранных по национальной близости, опираясь на обычаи и морально-нравственные нормы своего народа.

В итоге перед учителем часто предстает образ дезадаптированного, отстающего и теряющего желание получать образование ребенка.

Основные рекомендации при приеме детей-инофонов в общеобразовательную школу:

1) сбор информации о всех детях-инофонах, поступивших в образовательные учреждения, с целью их первичной диагностики и определения маршрута деятельности специалистов.

Основные критерии выбора образовательного маршрута для детей-мигрантов это:

- возраст ученика,
- языковая компетентность,
- уровень базового образования,
- социально-культурная адаптированность.

Главные задачи психолого-педагогической диагностики при приеме ребёнка-инофона в школу:

- определение уровня школьной мотивации,
- определение уровня познавательной активности детей-мигрантов,
- выявление особенностей эмоционально-волевой сферы ребенка,
- индивидуальные особенности характера (тестирование),
- определение уровня коммуникативности.

2) проведение собеседований и профилактических бесед с родителями детей-инофонов, направленные на указание необходимости общения дома на русском языке с целью наиболее благоприятной и быстрой адаптации ребенка в новой среде.

Цель собеседования – выяснить:

- какое время ребёнок будет учиться в школе;
- как и где он учился раньше;
- уровень владения русским языком родителей;
- на каком языке общаются в семье;
- в каких условиях ребёнок жил перед приездом в данную местность, и в каких условиях семья живёт сейчас.

3) Дополнительное изучение русского языка детьми-инофонами. Им важно заниматься в среде с русскоязычными детьми, но при этом иметь возможность после уроков посещать группы продленного дня, либо кружки, либо дополнительные занятия, направленные на изучение русского языка дополнительно. Важно помнить, что изучение языка – это очень трудоемкий и долгий процесс, ребенок физически не может усвоить все и сразу, на равне с русскоязычными детьми.

Основные методические приемы по работе с детьми-инофонами

1. Лексическая работа: для детей-инофонов она является наиболее значимой, так как ограничения словарного запаса вызывают трудности

не только в учебной деятельности, но и в осуществлении социальных контактов вне образовательной среды.

Пример: загадки с любым лексическим наполнением в исполнении детей («Я серого цвета. Я пушистая, умею мяукать. Люблю ловить мышей и пить молоко»). То есть в загадке нужно отгадать человека, зверя, игрушку и пр. по описанию размера и цвета, того, что он умеет делать, что он любит. Как и любой ребенок 7-9 лет учащиеся-мигранты лучше усваивают лексические и грамматические явления, если работа сопровождается соматическими, кинестетическими ощущениями (увидеть что-то конкретное, почувствовать, услышать, подержать в руках).

2. В работе с детьми важно ориентироваться на успех, а с детьми-инофонами это наиболее необходимо, так как именно они наиболее часто оказываются в ситуации непонимания, незнания. С целью социального принятия сверстниками нужно постоянно показывать значимость того, в чем ребенок-мигрант разбирается лучше остальных. Это могут быть тематические части урока или просто отдельное задание на уроке, касающееся социокультурных этнических отношений, которое подразумевает привлечение к работе ребенка-инофона.

3. Использование упражнений для развития артикуляционной базы. Такой методический прием способствует не только развитию работоспособности, но и развивает навыки восприятия русской речи на слух, помогает улучшать произношение и вырабатывать навыки беглого проговаривания словосочетаний и предложения, облегчает запоминание лексико-грамматического материала. К данному приему можно отнести заучивание и частое повторение скороговорок, потешек, стихотворений, использование в работе с ребенком-инофоном словарных игр, работу с иллюстрациями и т.д.

4. Работа с различными словарями – это еще один метод изучения орфографии, лексических значений, грамматических значений слов. Работу со словарем необходимо организовать так, чтобы ребенок мог быстро сориентироваться и помочь себе в изучении русского языка. Детям-инофонам рекомендуется знакомиться не только с толковыми словарями, но и со словарями синонимов, антонимов, орфографическими. Проверку знаний необходимо организовать таким образом, чтобы был сделан акцент на успех ребенка в овладении навыка пользования словарем.

5. Очень часто у детей-инофонов встречаются ошибки в использовании местоимений и постановки слов в том роде, который будет согласовываться со смыслом всего предложения (например, «мне мама подарил», или «Я выучил эту стихотворению»). Поэтому методом

решения данной трудности можно считать проигрывание сценок, коммуникативных ситуаций. Эту работу можно проводить и во внеурочной деятельности. Основной принцип – от речевого опыта к правилу, когда речевой образец не просто заучивается, а происходит естественное овладение в ходе повторения различных коммуникативных ситуаций.

Работая над ошибками на индивидуальных занятиях важно, чтобы материал был подобран таким образом, чтобы он опирался на возможности и потребности детей-инофонов, был актуальным в повседневной жизни. (Например, «Я тебе назову один предмет, а ты мне назовешь два таких предмета: одна девочка – две девочки, одна белочка – две белочки; одна кошка – две кошки, одна ложка – две ложки. Очень важно группировать похожие слова по форме образования). В дальнейшем задания необходимо усложнять, используя, к примеру, сказки-пиктограммы. В них детям необходимо вставить пропущенное словосочетание, опираясь на картинку: «Жила-была...одна собака. У нее была одна будка, одна миска...»

6. Важно включать в процесс изучения языка подвижные игры, игры с мячом, физкультминутки, песни. Игры позволяют создать ситуации, когда ребенок не может сидеть и «отмалчиваться». Используйте в работе также настольно-печатные, эмоционально-мимические, пальчиковые, магнитные игры, где ребенок-инофон будет активно включаться в процесс взаимодействия с классом.

7. Обязательными на уроке являются групповые, коллективные, хоровые формы работы, которые помогают ребенку проявить свои способности, когда изучаемый язык органично вливается в учебную деятельность и сопровождает её совершенно естественным образом. Ребенок может почувствовать себя раскованно, свободно, радостно, когда он испытывает положительные эмоции. И не только на уроке русского языка и математики, но и на уроке технологии, ИЗО или окружающего мира, ученик достаточно часто может вызвать и одобрение учителя, и уважение сверстников.

8. Начиная с 1 класса, а особенно во 2-4 классах при обучении детей-инофонов необходимо активное использование правил-инструкций (алгоритмов). Такому ребенку, как, впрочем, и многим русскоязычным детям, в силу возрастных особенностей сложно удержать в памяти сразу несколько действий, которые необходимо выполнить в определенной последовательности. Детям-инофонам значительно чаще, чем другим учащимся класса, требуется демонстрация правильного образца, желательно в письменном виде, т.к. именно восприятие устной речи для них бывает затруднительно.

Таким образом, работа с учащимися-инофонами по профилактике учебных затруднений подразумевает:

1. Индивидуализацию и дифференциацию учебной работы с учетом типичных затруднений детей из семей мигрантов.
2. Организацию дополнительных индивидуальных или групповых занятий с детьми-инофонами.
3. Использование приемов опережающего развития устной речи и использование наглядных образцов для обогащения и развития активного лексического словаря.
4. Учет собственных индивидуально-психологических особенностей ребёнка (мышление, память, темп работы) и его учебных возможностей.
5. Организация мероприятий лингвокраеведческого и краеведческого характера во время внеклассной работы.
6. Адаптация и коррекция методики преподавания (методика преподавания русского языка как иностранного) и использование необходимых дополнений в УМК.
7. Психолого-педагогическое сопровождение детей-инофонов, подразумевающее диагностическую работу, просветительскую работу, коррекционно-развивающие занятия и психологический мониторинг.

В заключение, можно предложить следующие рекомендации для организации педагогами эффективной учебной работы и внеурочной деятельности по профилактике учебных затруднений у обучающихся из семей мигрантов:

1. Необходимы выявление и анализ типичных трудностей учащихся-инофонов, в том числе при участии логопеда и психолога.
2. Адаптация и коррекция методики преподавания (методика преподавания русского языка как иностранного) и использование необходимых дополнений в УМК.
3. Организация индивидуальных и групповых дополнительных занятий.
4. Включение обучающихся в различные формы внеурочной деятельности.
5. Создание ситуаций успеха и педагогическая поддержка обучающегося.

Использованная литература:

1. Каленкова О.Н., Феоктистова Т.Л., Менчик Е.В. Учебно-методический комплект «Учимся в русской школе». - Москва: Этносфера, - 2009.
2. Мацкявичене Ю.А. Приемы работы с детьми-инофонами на уроках русского языка. – КамИНФОРМЮ, - 2014.
3. Щукин А. Н. Интенсивные методы обучения иностранным языкам. Учебное пособие. – М., 2000.